

de ORIGINALBEDIENUNGSANLEITUNG
Elektrozaengerät

en Instruction manual
Electric Fencer

f Mode d'emploi
Électrificateur de Clôture

TRAPPER N8

Type 10864



Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Gebrauch sorgfältig!

Please read the following manual carefully before using!

Avant la mise en service du produit, veuillez lire intégralement le mode d'emploi!

horizont

horizont group gmbh
Division agrartechnik

Postfach 13 29
34483 Korbach

Homberger Weg 4-6
34497 Korbach
GERMANY

Telefon: +49 (0) 56 31 / 5 65-1 00
Telefax: +49 (0) 56 31 / 5 65-1 20

agrار@horizont.com
www.horizont.com



Ersatzteile / Spare parts / Pièces détachées

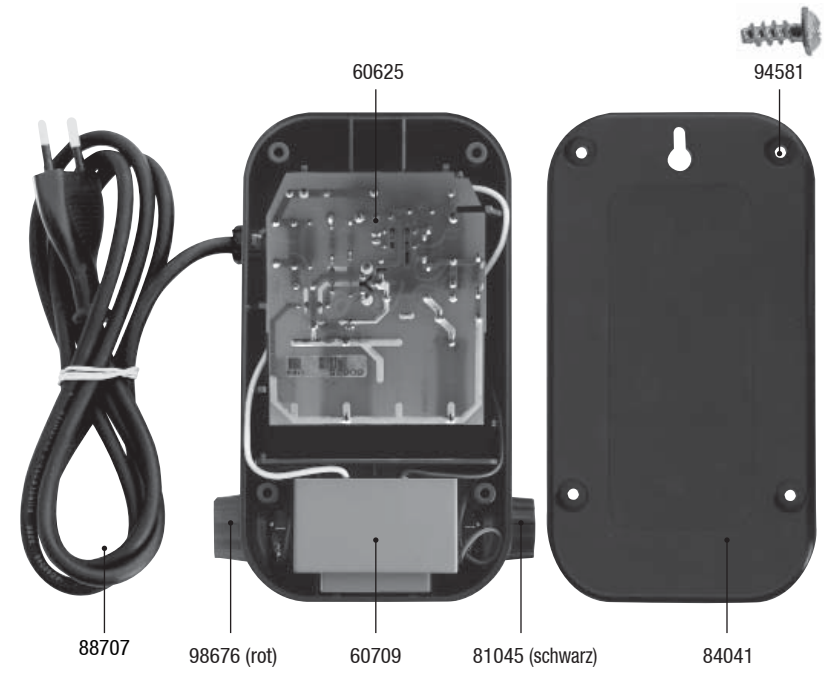


Fig. 2

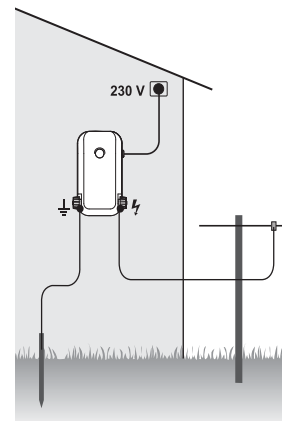
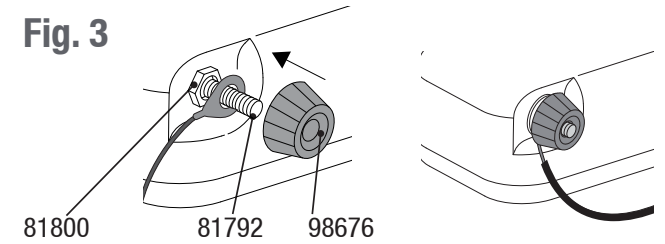


Fig. 3



de Originalbetriebsanleitung trapper N8

in Verbindung mit den Errichtungs- und Sicherheitshinweisen für Elektrozaungeräte
SECURA ANIMAL (www.horizont.com)

MONTAGE UND ANSCHLUSS:

Die Aufstellung kann in einem Gebäude erfolgen, aber nicht in feuergefährdeten Betriebsstätten. Das Gerät ist senkrecht anzubringen (Abstand zum Boden). Die Erdleitung*) wird an die Klemme mit dem Erdungszeichen, die Zaunleitung*) an die Klemme mit dem Blitzzeichen angeschlossen.

*) möglichst Hochspannungskabel verwenden.

INBETRIEBNAHME:

Die Netzversorgung herstellen, nach einigen Sekunden hört man ein gleichmäßiges Ticken, das Gerät ist in Betrieb. Die Kontrolllampe leuchtet im Rhythmus der elektrischen Impulse auf. Das Netzanschlusskabel darf bei Temperaturen unter 5°C nicht berührt werden.

ERDUNG:

Eine gute Erdung des Weidezaungerätes ist äußerst wichtig für den einwandfreien Betrieb und die optimale Leistung des Gerätes, deshalb soll die Erdung an einer möglichst feuchten und bewachsenen Stelle vorgenommen werden. Einen 1 m langen Erdstab einsetzen. Bei trockenem Boden und langem Zaun sollte ein zusätzlicher Erdleiter mit Zwischenerdern (alle 50m) am Zaun entlang verlegt werden. Die Betriebserde der Elektrozaunanlage muss von der Schutz- und Betriebserde des Netzes im Hof getrennt sein (Abstand mind. 10m).

SERVICE:



Reparaturen dürfen nur von qualifizierten Personen durchgeführt werden.
Es sind nur die vom Hersteller vorgeschriebenen Ersatzbauteile zu verwenden.

TECHNISCHE ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN!

en Operating instruction trapper N8

in connection with SAFETY HINTS SECURA ANIMAL (www.horizont.com)

INSTALLATION AND CONNECTION:

The installation should be ideally inside a building but not where there is a risk of fire. The fence must be mounted in the vertical position (distance to the ground). The earth stake must be driven into the ground at a moist place and connected to the energizer. Fence and earth leads (preferably use high-voltage cable) must be attached to the marked fence and earth terminals.

OPERATION:

Plug the mains cable in a 230V supply socket. After a few seconds a slight tick can be heard. The fence indication light flashes with the pulses. The power supply cable must not be handled when the temperature is below 5°C.

GROUNDING:

For a faultless operation and to obtain best possible output a good grounding is very important. Therefore the grounding must be made at a rather moist and overgrown place.

An 1 m earth stake (e.g. 12mm \varnothing) shall be used. With long fences and on dry soil a ground return wire with intermediate groundings (every 50 m) is necessary. The distance between the system earth and the protective system earth of the supply net work shall be at least 10 m.

SERVICE:



Repair is only to be made by qualified service personnel. Only by the manufacturer commanded replacement parts must be used.

SUBJECT TO TECHNICAL ALTERATIONS !

f Mode d'emploi trapper N8

En relation avec les INFORMATIONS DE SECURITE (voir SECURA ANIMAL)

MONTAGE ET RACCORDEMENT:

L'appareil peut être monté dans un bâtiment mais pas dans un lieu d'exploitation facilement inflammable. L'appareil est à fixer verticalement (distance au sol). Le conduit de prise de terre*) sera raccordée à la borne marquée du symbole de prise de terre et le conduit de la clôture*) sera raccordée à la borne marquée du symbole éclair. *) l'utilisation de câbles des tension souple.

MISE EN SERVICE ET CONTRÔLE:

Raccorder au secteur. Quelques secondes après on entend un tic-tac régulier, l'appareil est en marche. La lampe témoin clignote à la cadence des impulsions électriques. Ne touchez pas le câble de secteur quand la température tombe au-dessous de 5°C.

PRISE DE TERRE:

Une bonne prise de terre est particulièrement importante pour le bon fonctionnement et la performance maximum de l'électrificateur; c'est pourquoi la prise de terre doit être faite à un endroit le plus humide possible et couvert de végétation. Placer une barre de fer à 1 m de profondeur (par exemple une barre ronde de 12 mm de diamètre). Par sol sec et clôture longue, on devra poser un conducteur de terre supplémentaire avec des prises de terre intermédiaires (tous les 50 m) le long de la clôture. La distance entre électrificateur/piquet de terre et la prise de terre sur laquelle est branché l'électrificateur doit être d'au moins 10 m.

SERVICE:

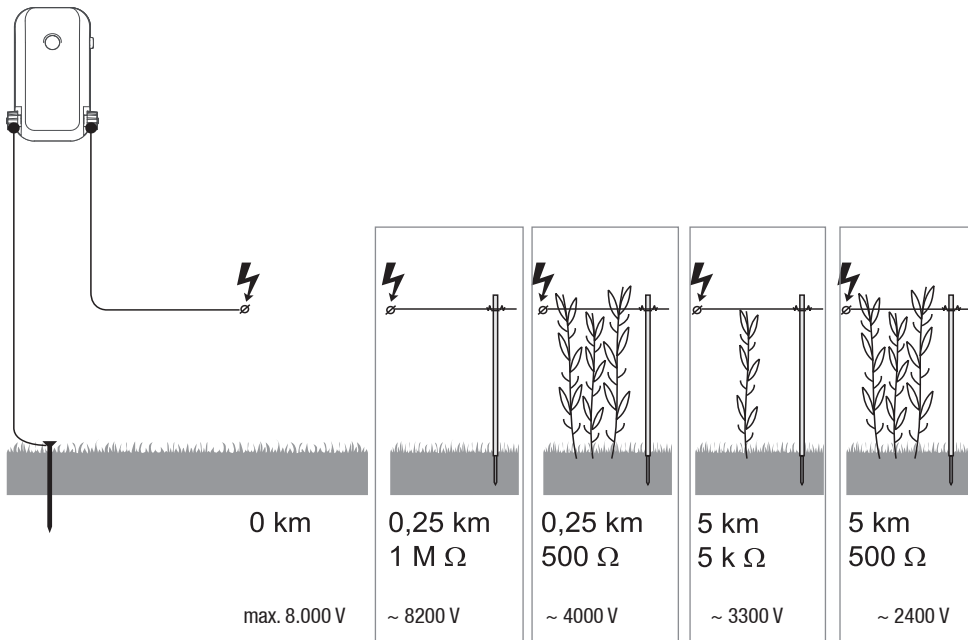


Les réparations ne doivent être faites que par des personnes qualifiées. Utiliser uniquement les pièces détachées et composants du fabricant.

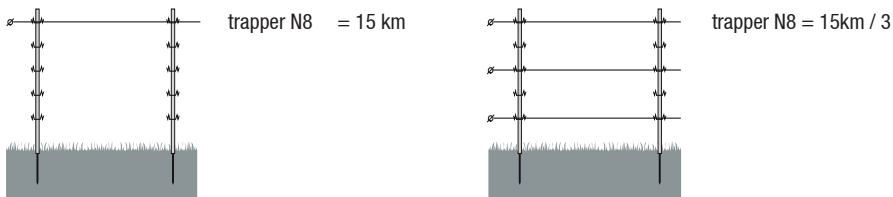
SOUS RÉSERVE DE CHANGEMENTS TECHNIQUES !

Technische Daten | Technical data | Données techniques

TRAPPER N8, TYPE 10864, 230V AC, 1,5W, Input: 0,8 J



CEE: MAX. ZAUNLÄNGE | MAX. FENCE LINE LENGTH | LONGUEUR ÉLECTRIFIÉE



TECHNISCHE ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN!
SUBJECT TO TECHNICAL ALTERATIONS!
SOUS RÉSERVE DE CHANGEMENTS TECHNIQUES!



Konformitätserklärung Declaration of conformity Déclaration de conformité

Seite: 1

von: 1

Wir **horizont group gmbh**
Homberger Weg 4-6, D-34497 Korbach

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

Elektrozaungerät **horizont trapper N8** **Typ 10864** **Ser. No. > 2223160**
(Bezeichnung, Typ oder Modell, Seriennummer)

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den EG-Richtlinien **2011/65/EU (RoHS)**, **2002/96/EG (WEEE)** und **2004/108/EG (EMV)** übereinstimmt.

Die Beurteilung des Produktes im Bezug auf die Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) basiert auf folgenden Normen:
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011 **EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009**
EN 55014-2:1997 + Corrigendum:1997 +A1:2001 +A2.2008 **EN 61000-3-3:2008**
(Titel und/oder Nummer sowie Ausgabedatum der Norm(en) oder der anderen normativen Dokumente)

Das Gerät entspricht den Sicherheitsnormen:
EN 60335-1:2012 + AC:2014
EN 60335-2-76:2005 + A1:2006 + A11:2008 + A12:2010

We **horizont group gmbh**
Homberger Weg 4-6, D-34497 Korbach

declare under our sole responsibility that the product

Electric fence energizer **horizont trapper N8** **Typ 10864** **Ser. No. > 2223160**
(name, type or model, lot, serial number)

to which this declaration relates is in conformity with the European Directives **2011/65/EU (RoHS)**, **2002/96/EG (WEEE)** and **2004/108/EC (EMC)**.

The product assessment concerning Electromagnetic Compatibility (EMC) is based on the following standards:
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011 **EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009**
EN 55014-2:1997 + Corrigendum:1997 +A1:2001 +A2.2008 **EN 61000-3-3:2008**
(title and/or number and date of issue of the standard(s) or other normative document(s))

The energizer complies with the safety standard:
EN 60335-1:2012 + AC:2014
EN 60335-2-76:2005 + A1:2006 + A11:2008 + A12:2010

Nous **horizont group gmbh**
Homberger Weg 4-6, D-34497 Korbach

déclarons sous notre seule responsabilité que le produit

Electrificateur de clôture **horizont trapper N8** **Typ 10864** **Ser. No. > 2223160**
(nom, type ou modèle, numéro d'échantillon ou de série)

auquel se réfère cette déclaration est conforme aux Directives Européen **2011/65/EU (RoHS)**, **2002/96/EG (WEEE)** et **2004/108/CE (CEM)**.

L'appréciation du produit par rapport à sa compatibilité électromagnétique (CEM) se base sur les règlements suivants:
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011 **EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009**
EN 55014-2:1997 + Corrigendum:1997 +A1:2001 +A2.2008 **EN 61000-3-3:2008**
(titre et / ou numéro et date de publication de la / (des) norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s))

L'électrificateur correspond aux standard de sécurité :
EN 60335-1:2012 + AC:2014
EN 60335-2-76:2005 + A1:2006 + A11:2008 + A12:2010

Geschäftsführer: **Rechtsverbindliche Unterschrift**
Managing Director: **Legally binding signature**
Gérant: **Signature obligatoire de droit**

Korbach, den 6.Februar 2014
horizont group gmbh

Robert Mueller

